

Universidade Federal de Minas Gerais - Faculdade de Letras

Disciplina: LET 036 Literaturas Estrangeiras em Língua Portuguesa: introdução.

2º semestre de 2007

Segunda e quarta, das 19:00 às 20:40

### **Ementa**

Situação geopolítica dos países africanos de língua portuguesa. Reflexão sobre a situação dos estudos acadêmicos sobre as literaturas africanas de língua portuguesa. (Presença da cultura africana no Brasil e a produção de escritores afro-descendentes.) Reflexão sobre os conceitos de pós-colonialismo, alteridade, multiculturalismo. Visão panorâmica das Literaturas Africanas de Língua Portuguesa. Estudo panorâmico das Literaturas Angolana e Moçambicana. Poemas variados. Estudo de textos dos escritores João Melo, Mia Couto e Manuel Rui.

### **Programa**

- 1) O ensino das Literaturas Africanas de Língua Portuguesa
  - a) uma estratégia acadêmica
  - b) uma estratégia política
- 2) As Diretrizes Curriculares Nacionais para a Educação das Relações Étnico-Raciais e para o Ensino de História e Cultura Afro-Brasileira e Africana
- 3) Brasil e África: diálogo entre culturas
- 4) As literaturas africanas de língua portuguesa
- 5) As literaturas moçambicana e angolana

### **Textos ficcionais**

AGUALUSA, José Eduardo. *O vendedor de passados*. Rio de Janeiro: Gryphus, 2004.

COUTO, Mia. *Estórias Abensonhadas: contos*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1996.

MELO, João. *Imitação de Sartre & Simone de Beauvoir: contos*. 2ª edição. Lisboa: Editorial Caminho, 1999.

MELO, João. *The serial killer: e outros contos risíveis ou talvez não*. Lisboa: Editorial Caminho, 2004.

RUI, Manuel. *Quem me dera ser onda*. Rio de Janeiro: Gryphus, 2005.

### **Bibliografia Geral**

- ABDALLA Júnior, Benjamin. De vãos e ilhas: literatura e comunitarismos. São Paulo: Ateliê Editorial, 2003.
- ABDALLA Júnior, Benjamin. Literatura, História e Política. São Paulo : Ática, 1984.
- AFONSO, Maria Fernanda. O conto moçambicano: escritas pós-coloniais
- BARTHES, Roland. O estilo e sua imagem. In:\_\_\_\_. O rumor da língua. Trad. Mario Laranjeira. São Paulo. Ed. Brasiliense. 1988.
- BATISTA, Zelimar Rodrigues MIA COUTO: um tradutor de luas e silêncios. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras, 2004. ( Dissertação de Mestrado defendida em 30/08/2004).
- BHABHA, Homi. O Local da Cultura. Trad. Míriam Ávila, Eliana Lourenço de Lima Reis, Gláucia Renate Gonçalves. Belo Horizonte. Ed. UFMG. 1998.p. 198 a 238.
- CAMPOS, Maria do Carmo Sepúlveda. *Estórias de Angola: fios de aprendizagem em malhas de ficção*. Niterói: EDUFF, 2002.
- CANÊDO, Letícia Bicalho. A descolonização da Ásia e da África: processo de ocupação colonial: transformações sociais nas colônias: os movimentos de libertação. 3a ed..São Paulo: UNICAMP, 1986.
- CHAVES, Rita et MACEDO, Tânia (orgs.). *Literaturas em movimento*. São Paulo: Via Atlântica, 2003.
- CHAVES, Rita. *A formação do romance angolano*. São Paulo: Via Atlântica, 1999.
- CHEVALIER, J. et GEERBRANT, A. Dicionário de símbolos: (mitos, sonhos, costumes, gestos, formas, figuras, cores, números. Rio de Janeiro: José Olympio, 1991.
- COETZEE, J.M. . O romance na África e As humanidades na África. In: *Elizabeth Costello: oito palestras*. Trad. José Rubens Siqueira. São Paulo: Companhia das Letras, 2004.
- ELIADE, Mircea. O mito do eterno retorno. Trad. José Antonio Ceschin. São Paulo. Ed. Mercuryo, 1992.
- ELIADE, MIRCEA. O sagrado e o profano: a essência das religiões. Trad. Rogério Fernandes. São Paulo: Martins Fontes, 2001.
- GARMES, Hélder. Identidade mestiça de Goa a Cabo Verde. In: Rita Chaves e Tania Macedo. (Org.). *Literaturas em movimento - hibridismo cultural e exercício crítico*. São Paulo: Editora Arte & Ciência, 2003.
- GARMES, Hélder. Devassidão e saber nas cidades de Luanda e de São Paulo. In: Rita Chaves, Tania Macedo e Carmen Secco. (Org.). *Brasil / África - como se o mar fosse mentira*. Maputo: Imprensa Universitária - Universidade Eduardo Mondlane, 2003.
- HALL, Stuart. Identidades culturais na pós-modernidade. Trad. Tomaz da Silva e Guaciara Louro. Rio de Janeiro: DP&A, 1999.
- HUYSEN, Andreas. Memórias do Modernismo. Trad. Patrícia Farias. Rio de Janeiro: UFRJ, 1997.
- LEÃO, Ângela Vaz. (org.) *Contatos e ressonâncias: literaturas africanas de língua portuguesa*. Belo Horizonte: PUC- Minas, 2003.
- LEMOES, Virgílio de. *Eroticus Moçambicanus: Breve Antologia*. SECCO, Carmem Lucia Tindo Ribeiro. (Org.). Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira, 1999.
- LUKÁCS, Georg. A teoria do romance: um ensaio histórico-filosófico sobre as formas da grande épica. Trad. José Marcos Mariani de Macedo. São Paulo. Ed. 34. 2000.
- MACEDO, Tânia. Angola e Brasil: estudos comparados. São Paulo: Via literaty studies in colonial situations. Dedalus. N., Dez. 1991.

- MATA, Inocência. A alquimia da língua portuguesa nos portos da expansão em Moçambique, com Mia Couto. In: Scripta. V. 1, n. 2. Belo Horizonte: PUC Minas, 1998.
- MOREIRA, Terezinha Taborda. O vão da voz :a metamorfose do narrador na ficção moçambicana. Tese de doutorado em Literatura Comparada. Programa de Pós-graduação em Letras: Estudos Literários UFMG, Belo Horizonte, 2000. (mimeo)
- PADILHA, Laura Cavalcante. *Entre voz e letra: o lugar da ancestralidade na ficção angolana pós-50*. Niterói: EDUFF, 1995.
- PADILHA, Laura Cavalcante. *Novos pactos, outras ficções: ensaios sobre literaturas luso-afro-brasileiras*. Porto Alegre: Edipucrs, 2002.
- PIGLIA, Ricardo. Una propuesta para el nuevo milênio. *Margens/Margenes*: Caderno de Cultura. n. 2, outubro. Belo Horizonte/Mar del Plata/Buenos Aires. 2001.
- SAID, Edward W. . Out of place: a memoir. New York: Alfred A. Knopf, 1999.
- SAID, Edward W.. Reflexões sobre o exílio e outros ensaios. Trad. Pedro Maia Soares. São Paulo: Companhia das Letras, 2003.
- SALVADOR, Luiz Roberto Conegundes. O lúdico em Mia Couto: poeticidade da linguagem e consciência da História em Vinte e Zinco e O último vão do flamingo. Rio de Janeiro: Faculdade de Letras da UFRJ, 2002. (Dissertação de Mestrado defendida em 19/06/2002).
- SANTILLI, Maria Aparecida. *Africanidade*. SP: Ática, 1985.
- SANTILLI, Maria Aparecida. *Estórias africanas*. SP: Ática, 1985.
- SARAIVA, José Flávio Sombra. Formação da África contemporânea. São Paulo: Atual, 1987.
- SECCO, Carmen Lucia Tindó Ribeiro. *A magia das letras africanas: ensaios escolhidos sobre as literaturas de Angola, Moçambique, e alguns outros diálogos*, Rio de Janeiro: ABE Graph Editora/Barroso produções Editoriais. 2003.
- SECCO, Carmen Lucia Tindó Ribeiro. Guia Bibliográfico das Literaturas Africanas de Língua Portuguesa em Bibliotecas do Rio de Janeiro. Rio: UFRJ, 1996 e 1999.
- SEPÚLVEDA, Maria do Carmo e SALGADO, Teresa. África & Brasil: letras em laços. Rio de Janeiro: Editora Atlântica, 2000.